

24 Ruggero Leoncavallo

E fra quest'ansie / Decidi il mio destin (*I Pagliacci*)

E fra quest'ansie in eterno vivrai?!

Nedda! Nedda!

Decidi il mio destin, Nedda,

Nedda, rimani,

tu il sai, la festa ha fin

e parte ognun domani ...

Nedda! Nedda!

E quando tu di qui sarai partita

che addiverrà di me ...

della mia vita?

Nedda, Nedda, rispondimi:

se è ver che Canio non amasti mai,

se è vero che t'è in odio

il ramingar e'l mestier che tu fai,

se l'immenso amor tuo

una fola non è

questa notte partiam,

fuggi, fuggi con me!

Und so bedrückt willst du ewig leben?!

Nedda! Nedda!

Du entscheidest über mein Schicksal, Nedda,

Nedda, bleibe,

Du weißt, dass das Fest ein Ende hat

und jeder morgen weggeht ...

Nedda! Nedda!

Und wenn du von hier weggehst,

was wird dann aus mir ...

aus meinem Leben?

Nedda, Nedda, antworte mir:

wenn es wahr ist, dass du Canio nie geliebt hast,

wenn es wahr ist, dass du es hasst,

zu vagabundieren und deinem Beruf nachzugehen,

wenn deine unermessliche Liebe

kein Märchen ist,

dann lass uns noch in dieser Nacht fortgehen,

fliehe, fliehe mit mir!